

С (Коль)
К 57 - 10



KÖDZYD
PÖL'Ь





Кӧдзыд Поль



Сыктывкар
Коми книжной издательство
1989

84 Ко
К 72

Художникыс А. М. Гаранин

К 72 Кӧдзыд пӧль. Пӧсаяс челядылы.— Сыктывкар:
Коми книжнӧй издательство, 1989.— 144 л. б.
ISBN 5-7555-0112-2

Книгаб пырӧма коми гижысьяслӧн челядылы сиӧм пӧсаяс
да пӧса-мойдӧяс, кодӧясӧс позӧ ворсны сцена вылын.

К $\frac{4702310300-015}{М 128(03)-89}$ 28 — 89 м

84 Ко

ISBN 5-7555-0112-2

© Коми книжнӧй издательство, 1989.



I. Пьеса-мойдъяс

А. СУХАНОВА

КӖДЗЫД ПӖЛЬ

Кык юкӧна ворсантор

Ворсысьяс:

- Марпа — ныв Тималӧн
- Матрен — ичинь Марпалӧн
- Машӧ
- Парась } нывъяс Матренлӧн
- Тима — вербс Матренлӧн
- Лукер —
- Варук — } нывъяс, пӧдругаяс Машӧлӧн да
- Анук — } Парасълӧн
- Опрӧсь —
- Пӧрысь маска
- Ош
- Кырныш
- КӖдзыд пӧль
- Зонъяс, маскаяс, отсасысьяс

Тима керкаын. Гӧгӧрыс лабич, водз пельӧсас пызан; кык ӧшинь, ӧшинь костас видзӧдчан; ӧдзӧс дорас пельӧсас пач.

Первой петкӧдчӧм

Марпа ӧтнас.

Марпа (*пукалӧ пач дӧнын, печкӧ. Недыр мысти шуӧ зэв шога*). Став вежон чӧж нывъяс гажӧдчӧны, вӧччӧны, чой йывсянь ислалӧны, сӧмын ме пыр гортын пукала да печка. Ичинь шуӧ: «Некодлы пӧ сӧсся тӧ кындзи печкыныс, тӧ пӧ ӧд медаджыд ныв, отсасъысь батылы да ичиньлы». Печка нин эськӧ батылды да ичиньдылы да, чойяслы на со лоӧ-а. Быттӧ асьныс найӧ ичӧтӧсь? (*Кост.*) Аттӧ, мый нӧ мем талун сӧтшӧм шог?.. Норася?.. Батӧ пыр шуалӧ: «Нылӧ, терпит, уджав, эн ропкы, уджалӧмысь омӧль абу. Ичиньыд корьясӧкӧ видлывлӧ да, эн дӧзмы, абу ӧд йӧз морт». Кывза нин эськӧ сылысь: пыр терпита да уджала... Мед кӧть эськӧ празникъяснас шойччӧг сетлисны, гуляйтыштни лӧдзисны йӧз моз (*бӧрдӧ*).

Пырӧ Матрен.

Мӧд петкӧдчӧм

Сийӧ да Матрен.

Матрен. Мый нӧ шлюпкан-бӧрдан? Коді тӧнӧ ӧбӧдитӧ? Али юныд-сӧйныд пӧттӧдзыд оз сетны? Гашкӧ, паськӧмтӧ оз лӧсьӧдны, коньӧрлы? Сундукъясид тай, майбыр, абу тыртӧмӧсь! Йӧз дырйи нӧшта бӧрд, норась омӧля видзӧм вылӧ!.. Страм!

Марпа (*синвасӧ чышкӧ*). Ме тай, ичиньӧ, ог норась. Сидз мыйкӧ шог лои...

Матрен. Эм мыйысь шогсыныд да, дерт, колӧ. Дугды печкыныд, мун идрась: мӧсьястӧ йысьты да сӧдчы. Ыжъястӧ тшӧтш жӧ юктав, балястӧ вой кежлас гидӧ йӧрт. Идрасьӧм бӧрад ужнайтны корсь. Батыд регыд локтас, дай Машӧ Параськӧд гуляитанинысь локтасны, сӧйны кутасны корны. Керка пытшкӧстӧ колӧ ӧнджыка пелькӧдны, он ӧмӧй аддзы, ставыс тырӧма. Джоджтӧ чышкы да ковтӧм паськӧмсӧ жытныкӧ петкӧд. Пызан вылӧ

еджыд пызандора вольсав. Талун нывъяс войпукны локтасны... Шыбит печкантö! Кылан он? Пет идрась! Кудельтö нывъяс дырйи на верман помавны. Сывны да йöктыны öд он жö сяммы-а, батыд кодъ дзик лоöмыд. (Марпа петö. Котөрөн пырöны Машö Параськөд.)

Коймөд петкөдчөм

Матрен, Машö да Парась.

Машö. Мамö, мамö, кутшөм гажа вöли! Ми Слөбöдаö ветлим. Йöзыс мыйта гуляйтö!

Парась. Мамö, Слөбöдаас маскаясөн ветлöны.

Машö. Митрöпан Иван Васька пасьтасьöма ошкөн: öти гугöдөм пась сосъясö кокъяссö сюялöма, мөдö — кияссö. Зэв кыз лөбма, öдва вөрö. Ме ошкөн и чайтi, повзи быдөн.

Парась. Чожөлөн Семöыс пöрысь пöльөн пасьтасьöма да оштö дом йылын новлөдлö. Ошкыс копрасьö, шапкасö морт моз лэпталö. Йöзыс грезд кузяыс на бöрся котралöны...

Машö. Сэсся сы бöрын мый вöли!.. (Сералö.)

Парась (водзмöстчö). Сэсся... (Сералö.)

Машö. Сэсся зонъяс босьтiсны...

Парась. Сэсся зонъяс, босьтiсны да, кокъяссö кöрталiсны...

Машö. Кокъяссö да кияссö кöрталiсны öтлаö да, кызд исковтасны чой йывсянь... (сералö.)

Парась. Исковтiгас тешкодъ жö нин вöли, Машö, быттö кутшөмкö ёкмыль!..

Матрен. Аттö тi, лэбачъяс менам! Дзольгöны!.. Пöрчысьöй, зарнияс, öдйöджык, ужнайтны нин кад. (Нывъяс пöрчысьöбны.)

Парась. Ме весиг вунөдлi нин пась йывсьыд.

Машö. Вайö ужнайтамö. Кöни нö Марпаыд, мамö? Мый нö сылы эн тшöкты ужынсö корсьны-лөсьöдны? Нывъяс вотöдз сэсся огö удитö сёйныс.

Парась. Джоджыс на весиг чышкытöм. Көн нö ветлö, мый керö?

Матрен (восьтö öдзöс да горзö). Марпа, Марпа, унмовсин öмöй сэтчö? Марпа, кылан он нö?

Пырö Тима.

Нёльöd петкөдчөм

Найö жö Тимакөд.

Матрен (*верöслы*). Быдтылөмнуд жö ныв, зонмө!
Öдва вөрö-уджалö. Кор нин тшөкті ужын корсьны-а, сійö
пыр на мөс лысьтö.

Тима нинөм оз шу, пөрччө пасьсö, пуктö лабичö, сэсея пуксьö.

Машö. Мыйла, батьö, пасьтö сэтчö пуктін? Нывъяс
локтасны да пуксьыныс некытчö лөö.

Парась. Мамö, Марпаыд быттö эз и кывлы тэн-
сьыд горзөмтö. Ужынтөг, тыдалö, талун колям.

Матрен. Лоöмаöсь тай кыськö ая-ныла. Öтикыс пыр
шöйялö, мөдыс — мыр кодь, чöv ланьтöма. Мукөд бать
дінын кө эськö эз лысьт нылыд куим частö идрасьны.
(*Власянь кылö сьылөм шы.*)

Парась. Ой! Нывъясыд локтöны нин!

Машö. Со, колөкö, тиянлы и ужын! Ме бара öнi ог
нин ужнайт. Нöшта юрсiöс на колö сынавны.

Парась. Ме ог жö кут ужнайтны, он нин удит.

Пырö Марпа.

Витөд петкөдчөм

Найö жö Марпакөд.

Матрен. Кытчö нö вошлін? Кымынысь шуи: зиль-
джыка ужнайтны корсь. Петін дай вошин. Тэ вöсна сэсея
ужынтөмөсь колим. (*Босьтö пызандөра пызан вылысь,
сетö Марпалы.*) Босьт тайöс, идрав. Пызан вылас выль
мыськөмөс вольсав, жытникысь вай да.

Марпа (*босьтö пызандөра, көсiö мунны*). Пыр вая,
ичиньö.

Парась. Марпа, жытниксьыд менсьым гөрд лентаöс
вай.

Машö. Да öдйөджык! Батьыдлысь пасьсö тшөтш пет-
көд жытникас!

Марпа көсiö босьтны пасьсö.

Тима (*ачыс босьтö*). Эн. Муна кытчөкө, бурджык

лоо. (Меліа.) Марпа, тэ кывзы ичиньыдлысь, вöч, мый тшöктö.

Марпа. Но, батьö. (Мунö.)

Машö (Марпа мунöм бöрын). Бара на öд жытникад вошас. Нывъяс пыр локтасны-а. (Мунö видзöдчан дорö, видзöдчö.)

Парась (керка пытшкöс видзöдигмоз). Мамö, мый-ла нö Марпайд абу чышкысьöма? Пыр гортын пукалö-а, нинöм оз вöч. Мый нö видзöдан, он тшöкты?

Пырö Марпа.

Парась (нетшыштö лента Марпа кивись). Вай нин öдйöнджык!

Машö. Джоджыд кутшöм, невесталөн. Весиг васö абу вермöмыд чышкыштыны. Локтасны нывъяс да, миянлы тшöтш яндзим лоö. (Марпа вольсалö пызандöбра, чышкö джодж; нывъяс вöччöны. Матрен любуйтчö на вылö.)

Матрен. Вöччöй, вöччöй, зарнияс. Ныв дырйиыд и вöччыныд. Верöс сайö мунöм бöрын вöччöмыд вунö. Роч аканьяс, донаяс менам! Лэбзянныд регыд ме дiнысь лэбачьяс моз. Важөн эськö нин лэбзинныд, ыджыд чойныд кö эз вöv да... (Видзöдö Марпа вылö.) Марпа, эськö, зэв жö мича да авъя да, оз тай некод ышты-а.

Машö. Мамö, тöрыт Трöпим Наста ордö корасьысьяс волöмаöсь.

Матрен. Аддзöмаöсь тай невестаöс!

Марпа. Ичиньö, ме тшöтш нывъясыскöд войсö пука. (Шыльöдö юрсисö.)

Матрен. Ланьт! Мый нö накöд пондан керны? Сьывны ни сёрнитны он куж-а. Нинöм юрситö шыльöдны, вöччöдчыны: мичаджык он жö нин ло-а. Пуксьы аслад пельöсад, печкы, бурджык лоö. (Марпа пуксьö печкыны. Чойяс пуксьöны пызан дорö.)

Машö. Кутшöм гажтöм! Мый сы дыра нывъясыс оз локны.

Парась. Марпа, петав ывлаö, видзöдлы, оз-ö тыдавы нывъясыс.

Матрен. Марпа, кылан он нö тэ?

Марпа петö. Ставныс кывзöны. Ывла вылын кылö сьылöм шы.

Машö. Локтöны нин, буракö, сьылöны нин тай-а.

Марпа (пырö). Локтöны. Матынöсь нин.

Сьылöм матысмö, эсся пырöны нывъяс.

Квайтӧд петкӧдчӧм

Найӧ жӧ нывъяскӧд.

Нывъяс киясьӧны Матренкӧд, Машкӧд, Параскӧд, сэсса пӧрчысьӧны.

Лукер. Олан-вылан, Матрен тьӧтка! Ёна жӧ талун кӧдзыд! Киясьӧ дзикӧдз турлицы. Пач дӧнас кӧ шон-тыштчан-а... *(Мунӧ пач дӧнӧ.)*

Матрен. Том йӧзлы кутшӧмкӧ кӧдзыд. Ми ӧд, пӧрысьяс, пыр кынмам-а.

Ӧпрӧсь. Збыль, Матрен тьӧтка, кӧдзыд! Воськыда лолыд тырӧ!

Матрен. Тешъяс! Дерт нин кӧдзыдла лов тырас. Кодӧ нӧ эськӧ ывлаас вӧлі сьылӧ?

Лукер. Сийӧ ӧд ми, Матрен тьӧтка, кӧдзыдысла сьылім!

Матрен. Кужад бара ті висьтавныд.

Лукер *(вешӧ пач дӧнысь)*. Но, ӧні ме шоналі. Мый нӧ сэсса кутам керны? Вайӧ жӧ, нывъяс, гадайтчамӧй.

Нывъяс. Вайӧ, вайӧ!

Ӧпрӧсь. Қыз нӧ эськӧ кутам гадайтчыныс? Вай, Лукер, висьтав, тэ тӧданджык.

Лукер. Ӧчыд ме со кызди гадайтчи: войын сись помӧн петӧ нимъяс юасыны. Мунӧ грезд сайӧ. Видзӧда да — зэв уна вӧла локтӧ. Воддза ямщик дядьӧыслысь ме юалӧ: «Пӧльӧ, мися, мый тэнад нимыд?» Сийӧ шуӧ: «Петук».

Нывъяс *(сералӧны)*. Вот, колӧкӧ, и жӧник!

Барук. Збой жӧ тэ, Лукер, ныв. Босьт жӧ да мун грезд сайӧ войын. Ме кӧ бара нинӧм вылӧ эг мун!

Лукер. Ме бара нинӧмысь ог пов. Қытчӧ колӧ, сэтчӧ и муна ӧтнамӧн!

Ӧпрӧсь. Петав мун, пырт петуксӧ керкаӧ, гадайтчыны кутам.

Лукер. Мый нӧ, чайтан, пола? Ог лысьт петавны? Пыр жӧ петала да вая... Петукыс — аслам жӧник! *(Кӧсӧй петны.)*

Матрен. Эн пет, эн. Нинӧм войын чипанъясӧс повзӧдлыны. Қызикӧ мӧд ног гадайтчӧй.

Нывъяс. Вай велӧд, Матрен тьӧтка, кызкӧ! Тэ ӧд кужанджык.

Матрен. Со кызди: ме пызан вылӧ кымыньта тасьтіяс. Ӧти улӧ пукта чунькытш. Ті эн видзӧдӧй. Сэсса ставныд дорывы лэптӧй морт ӧти тасьтіӧн. Кодлы сюрӧ чунькытша тасьті, сийӧ таво верӧс сайӧ мунас.

Нывъяс. Вайӧ, вайӧ! Вӧч, вӧч! *(Бергӧдчӧны. Матрен дзебӧ чунькытш.)*

Матрен. Кодкө локтöй, дзеби нин.

Лукер. Матрен тьотка, тасьтiтö лишнöй пуктöмыд да. Ачылд öмöй тшöтш верöс саяс мöдан?

Матрен. Энлы либö, выльысь дзеба.

Öпрöсь. Эн, эн. Мед Марпа тшöтш гадайтчас. Лок, Марпа, тшöтш.

Марпа. Ичиньö, вола ог нö?

Матрен. Лок, инö. Он жö тай печкы-а.

Öпрöсь. Марпа, тэ медвойдөр босьт.

Марпа. Тi войдөр босьталöй, меным — мый кольбö.

Варук. Тэ — войдөр, ми полам.

Марпа (*босьтö тасьтi, сылы сюрö чунькыти*). Ой, нывъяс, ме öд эг кöсьы... Ме тай шуи, мися, медбöрын босьта.

Матрен (*скöрысь*). Но ладнö, ладнö, невеста, мун аслад пельöсад да печкы... чöж приданнöйтö. (*Марпа пуксьö печкыны.*)

Лукер. Ещö, Матрен тьотка.

Машö. Идрав, мамö, лишнöй тасьтисö. Бара Марпа-ылд босьтас дай.

Парась. Ме нуа. (*Босьтö öти тасьтi, нуö. Матрен дзебö чунькыти, нывъяс бергöдчöны.*)

Матрен. Локтöй, нывъяс, босьтöй.

Нывъяс босьтöны морт öти тасьтiөн, чунькытш сюрö Лукерлы.

Лукер. Вот тай, нывъяс, öнi сэсся муна нин аслам петук саяд! (*Ставныс сералöны.*)

Машö (*скöрысь*). Татшöм гадайтчöмыд! Прöстöй пöръясьöм сöмын.

Парась. Пöръясьöм, дерт. Сöмын дурыштим... Вайö мыйкö сыламöй!

Лукер. Сыламöй и эм, нывъяс! Вайö öнтаятö горöдöй!

Нывъяс. Ачылд, Лукер, босьтав. Коми сыланкывтö, виль сыланкывтö.

Лукер босьтö, ставныс сылöны коми сыланкыв.

Варук (*кывзö ывлаысь*). Кывзö, нывъяс, сылöны! (*Кывзöны.*)

Машö. Сылöны и эм! Тайö, дерт, зоньясыд татчö локтöны!

Парась. Маскаяс кö эськö — лöсьыд! Миян тасьтi-ясным пызан вылынöсь на, колö идравны.

Ставныс уськөдчöны идрасыны. Пырöны зонъяс маскаясөн.
Оти маска — тошка, гөрба старик; мөд — идзас кольта; кнас, кокас,
юрас көрталöма идзас; коймөд пасьтасьöма ошкөн.

Сизимөд петкөдчөм

Найö жö маскаяскөд.

П а р а с ь. Маскаяс, маскаяс! (*Ставныс чукөртчöны, видзөдöны маскаяссö.*)

П ö р ы с ь м а с к а. Олад-вылад, бур йөз! (*Гөгөр видзөдө.*) Көзьяиныс нө абу? Олад-вылад, мича нывьяс! Онö-ö воккөд лэдзö менö узьны?

В а р у к. Көн нө тэнад вокид?

П ö р ы с ь (*ошкөс петкөдө шöрас*). Со тай, мича нывьяс, менам вокöй; öглаын быдмим, öтпырйö и пöрысьмим. (*Ошлы.*) Вöзйысь, Микайлö Пöтапöвич, көзьяйкаыслысь узьныд. (*Ош копрасьö Матренлы, мурзö.*)

М а т р е н. Узьöй, бара. Йöрын öд местаыс уна эм. (*Ош пыркөдө юрсö.*)

П ö р ы с ь. Мишук, йөктыштан он? (*Ош тапйөдлө кокнас.*)

Н ы в ь я с. Көсйö, көсйö йөктыны!

П ö р ы с ь (*гудöка зонлы*). Вай, зонмö, ворсышт мианлы.

Зон гудöкасьö, йөктöны медводз ош стариккөд, сөсся кымынкö ныв, на бöрын Матрен кольтакөд. Йөктигас сы вылысь идзасыс киссьö, ош идзассö куралö чукөрö, сөсся вылас водö.

Ö п р ö с ь. Видзөдлöй, ошкыд вольпась нин аслыс вöчис!

П ö р ы с ь (*ошлы*). Мый нө тэ, вокö, татчö лөсьöдчин. Чеччы. Эн öмöй кывлы, көзьяйкаыс мый шуис, йöрын пö узьöй, сэн пö уна местаыс. Мунам мөдлаö, шоныд керка корсям узьны. Тан көзьяйкаысыс лөкөсь.

М а т р е н. Марпа, чукөрт идзассö пач динас, он öмöй аддзы.

Марпа көсйö чукөртны.

П ö р ы с ь. Энлы, энлы, мича нылö, тэнад сытöг уна уджыд. Ме, пöрысь морт, быдтор аддза. Код разöдис, мед сйö и чукөртас. (*Кольталы.*) Кольта, мый видзөдан?

(Кольта чукөртө идзас, нуо пач динө. Ош босьтө рос, чышкө отарө-мөдарө. Ставныс сералöны.)

П ö р ы с ь. Мишук, мунам!

М а ш ö. Мый нö сэтшöм регыд мунад?

П ö р ы с ь. Мый нö ми сөсся татчö кольччам? Узьны керкаын оз лэдзны-а, йөрö ыстöны. Аттьö и сы вылö.

П а р а с ь. Сылыштамö да ворсыштамö мянкөд!
Нывъяс, вайö сыламö!

М и ш ö *(ошлы)*. Мишук тьöзö, тшöкты вокыдлы кольччыны. *(Ош копрасьö пöрысьлы.)*

П ö р ы с ь. Дерт нин тиян ног лоö вöчны, кольччывны. Вайö но сыламöй! Нывъяс, ворсöй кругöн.

Нывъяс сувтöны кругöн, сылöны. Ош ветлöдлö кругын.

«Ветлöдла, ветлöдла круг гөгөр,
Еджыд көч, еджыд көч, круг гөгөр,
Ветлöдла, корсяла муса вокöс,

(Ош копрасьö пöрысьлы.)

Со тай менам, бур йöз, муса вокöй,
Еджыд көч, еджыд көч, муса вокöй.

(Ош босьтө пöрысьöс киöдыс.)

Сидз жö сылöны водзö: «Ветлöдла, бөръяла муса чойöс»... Ош босьтö Лукерöс. Сөсся сылöны... «Бөръяла мича нылöс...» Ош локтö Марпа динö, копрасьö сылы.

М а т р е н. Дугды, сийö мян весиг ворсныс кругнас оз куж. Сытöг нö тэд оз нин сюр нылыс! *(Марпалы.)* Эн лысьт вөрзөдчыны! Тэтöг зэв лöсьыда ворссяс!

П ö р ы с ь. Мишук, мунам. Немтор тан мянлы керны. Аддзан, көзаякаясыс кутшöм скөрöсь, регыд тодмышкаласны.

(Ош копрöдлö юрсö, көсийö мунны.)

П ö р ы с ь *(копрасьö нывъяслы)*. Аттьö, мича нывъяс, гажыд вылö! Көзаякаяслы тшöтш аттьö! *(Марпалы.)* Прöжай, рочаканы! Эн шогсы. Регыд и тэд воас оландыр: верöс сайö мунам. Виччысь жöникöс. *(Копрасьö сылы, сөсся мунö. Ош петигас копыртчö Марпалы, на бöрын зонъяс петöны.)*

Кöкъямысöд петкөдчöм

Найö жö зонъястöг.

В а р у к. Нывъяс, тöдінныд энö, кодi вöли ошнас пасьтасьöма?

А н у к. Ме чайта, Илля. Син сертиыс сы кодъ.

Н ы в ъ я с. Сійö бара и вöли: тушаыс сылөн кодъ.

В а р у к. Пöльыс нö кодi вöли? Нинöм вылö ме сійöс эг вермы тöдны.

Л у к е р. Ме тöдi, сёрни сертиыс тöдi.

Н ы в ъ я с. Кодi нö, кодi, висътав!

Л у к е р. Старöсталөн Васюкыс.

Н ы в ъ я с. Чöв, чöв! Эз жö сійö?!

М а ш ö. Виччысöй, мунас сэтшöм озыр, тшап морт войпуканinö. Ывлаын весиг ньöтчюд нывъяс дinö оз матыстчыв-а, ылысянь сöмын копыртчылас.

Л у к е р. Татчö, со, и локтiс. Сьöлöмыс кыскис.

Н ы в ъ я с. Код дinö нö? Висътав, код дinö?

Л у к е р. Ог! Öнi ог висътав. Мöдысджык висътала. Висътала да, ещö кодсюрö скöрмасны. (*Зэв мудера видзöдлö Марпа вылö да нывъяс вылö.*)

В а р у к. Мудер руч! Öнi сэсся тайö нинöм вылö оз висътав, кöть кызд кевмысь.

Л у к е р (*нывъяслы*). Вайö, нывъяс, ещö мыйкö сьыламöй на прöщанньö, сэсся öд и гортлань кад.

Öкмысöд петкöдчöм

Нывъястöг.

М а т р е н (*Марпалы*). Мый нö тэд сэтшöма ошкыс копрасис?

М а р п а. Ме ог тöд.

М а ш ö. Мыйла нö, мамö, Марпасö войпуканinас лэдзан? Эм тай сылы чуланыс, мед сэн пукалö. Петöма йöз син водзö да, быдөн öд ещö сылы копрасьöны.

П а р а с ь. Да (*нерö.*) «Прöщай, рочаканы! Регыд верöс сайö мунан. Виччысь жöникöс!» Буретш «рочакань».

М а ш ö. Маскаясыд «рочаканьтö» бöрйины сöмын волiсны.

П а р а с ь. Войпукöм жö, зонмö, вöли! Чунькытш Марпалы сюри, маскаяс сийöс жö бöрйисңы. (*Скöрысь пуксьö пызан дорö.*)

М а ш ö (*скöрысь*). Виччысь, мамö, корасысьсыясöс, регыд воасны! (*Пуксьö пызан дinö, лэччö гыррдза вылас, ланьтö.*)

М а т р е н. Регыд öд и эм. Ме, зарнияс, важөн нин талы жöникöс корси, эн шогсьöй.

Тима. Но мый, нывъяс, гажöдчыштід?

Машö (*скöрысь*). Кодлыкö, гашкö, и гажа вöлі, мыйöн ми тöдам!

Парась. Кодлыкö, гашкö, и öні на гажа!

Тима. Дöзмöдіс öмöй кодкö? Мыйкö тай дузъялан-ныд-а.

Матрен (*верöслы*). Мый нö сэтчö сибдін нывъяс дінас? Рочаканьыдкөд сёрнит, юав, коді сылы копрасис да мойдіс?

Тима. Марпа, мый нö лөид? Ме дзик нинöм ог гöгөрво.

Марпа. Ме, батьö, ог тöд.

Матрен. Коралісны тай тэнсьыд добратö.

Тима. Сэсь и скөрмид? Йöз жö öд ті. Радлыны колö, серавны. Кодъяс нö сэтшöмъясыс?

Матрен. Аски аддзан. (*Марпалы.*) Тэ смотри, аски водздзык чеччы да чукöрт асьыд эмбуртö. Батьыдкөд мунан!

Дасöд петкöдчöм

Найö жö Тимакөд.

Марпа. Ладнö, матуш...

Тима. Қытчö нö муннысö, старука?

Матрен. Съöd вөрö. Грездысь петöм бöрын веськыдывыв туйöдыс пыр мунöй ыджыд пожöм дінöдз, тöдан, чой йылас тай сулалö. Сэтчö и сувтöй.

Тима. Вөрö?

Матрен. Вöч, мый тшöктöны! Сэссия сійöс сэтчö и коль. Бур морт сайын верöс сайын лöö. Көдзыд сайын.

Марпа (*повзбöмөн*). Матуш!

Матрен (*шпыннялö*). Эз öмöй жöникыд съөлöм вылад во? Зэв öд сійö озыр: став козыйс и пожöмыс эзысь пиын. Овныд, майбыр, лöсьыд лöö!

Тима. Мый бара тэ, Матрен, сöран-а. Некутшöм грекысь он пов.

Матрен. Ланьт, пöрысь выжыв, эн скөрмөд! Доддяв аски вöвтö да ну невестасö жöник ордас. (*Марпа бöрдö. Марпалы.*) Öтö, ёнджыка ымзы! Чукöрт эмбуртö, сійö тöд! Аски мед дукыд эз вöv тани! Уна нин ме тэ вöсна тöждыси... (*Петö. Тима локтö Марпа дінö, кутлö сійöс.*)

МӖД ЮКӖН

ВӖр. ТӖлын, лымъя. Кушин. Мыр вылын пукалӖ кырныш.

Первой петкӖдчӖм

Кырныш да КӖдзыд пӖль.

Кы р ны ш. Крр! КутшӖм кӖдзыд! Зіля уджалӖ пӖрысь пӖль отсасысьясыскӖд. Быд туйӖд котралӖ, быдлаӖ тола пуктӖ, быд ва вомӖн, ю вомӖн пос вӖчӖ, быд пу, понӖль эзысьӖн киськалӖ, став посни лӖбачьяссӖ вӖтліс шо-ныдінӖ! Крр! КутшӖм кӖдзыд!

ЛыйсьӖ пашляк, пожӖм йылысь лым киссьӖ. ЛоктӖ КӖ д з ы д п Ӗ л ь.

К Ӗ д з ы д п Ӗ л ь. БыдӖн мейсь полӖны. ТӖлыд, кымӖ-рыд, лымйыд — ставыс кывзӖны менӖ. Войвылад юяссыйд мый гырся оланінъяс вӖчала.

Кы р ны ш. КулӖмлы, ловъялы ӖтлаӖ.

К Ӗ д з ы д. О-о! ПӖтка, кылӖ, пукалӖ! Мый нӖ менам отсасысьясый видзӖдӖны? Қымынысь ме налы шулі пӖткаясӖ вӖтлыны татысь! (*Қырнышлы.*) Он ӖмӖй кыв, ӖмӖлик пӖтка, менӖ?

Кы р ны ш. Крр! Кывза! Кыдз ог кыв! Бордьяс улӖнин куті пырны. Став пӖткасӖ кынтин. Ме Ӗтнам коли. Пышйыны жӖ эськӖ тӖысь колӖ да, ог эшты, уджӖй эз эшты.

К Ӗ д з ы д. Удж? ҚырнышлӖн тӖлын удж? Весь кравзан.

Кы р ны ш. Эм тай со. Талун на Ӗти лӖк ань ыстас ассыс нывсӖ тӖныд невеста пыдди. ТӖда, кутшӖм бур свадьбаяс вӖчалан коз улӖ кольысьяслы. ЛӖбзыны лоӖ грездӖ Тима керка вылӖ, кравзыны тайӖ праздник йылысь.

К Ӗ д з ы д. ТӖ шуан, нывсӖ мӖдӖдысь аныс лӖк?

Кы р ны ш. Дзик Ӗма кодь: сӖйӖмӖн сӖйӖ нывсӖ.

К Ӗ д з ы д. Нылыс нӖ кутшӖмджык?

Кы р ны ш. Нылыс бур, шань. МӖд сӖтшӖмыс абу му вылас. Жаль лоӖ, тӖ кӖ сӖйӖс кынтан.

К Ӗ д з ы д. Энлы тӖрмась, Қырныш, Тима керка вылад кравзыныд. Ӗні лӖбзый в татысь ылӖджык, отсасысьясый локтасы. Қор ковмас, ме тӖнӖ чукӖста.

Кы р ны ш. Кр-р! Ме чайтӖ тӖнӖ зӖв лӖкӖн... Из сӖлӖмаӖн. ПӖрӖщай! (*лӖбзӖ.*)

Мөд петкөдчөм

Көдзыд пөль отсасысьяскөд.

Көдзыд (*кучкалө пуө бедьнас*). Эй, челядь, локтөй татчө!

Быдладорсяь петöны Көдзыд моз пасьтасьöм посьныдик челядь, сувтöны пöль динö, сьылöны.

Отсасысьяс (*сьылöны*). «Нималöм, Көдзыд пöль-лы нималöм!»

Көдзыд. Кыдз менö виччысьöны йöзыс?

Öти отсасысьс. Заптöны шоньд паськөм да додьяс.

Көдзыд. Сидзкө, ставыс на важ ног: öнi төвсö ошкöны; тулыс воас — сылы кутасны радлыны, сьывны. Пыр сидз, воысь воö. Кывзöй, челядьяс, талун татчө ваясны нылöс. Тi менам кортөг энö локтöй. Кыланьд? Öнi муной вöрас, лöсьöдыштöй гьöрсö пуяс вывсьяс, кьтi пöткаясы торкалöмабсь.

Отсасысьяс сьылöны «Нималöм», сэсья разöдчöны. Ылысьянь кылö додь улын лым дзуртöм.

Көдзыд. Но, додь, кылö, дзуртö. Коньöрöй нылöй, тиралö, көнкö. Муна ылöджык, мед оз повзьы. (*Дзесьö пожöм сайö.*)

Пырöны Тима Марпакөд.

Коймөд петкөдчөм

Тима Марпакөд.

Тима (*пуктö ящик пожöм улö*). Пуксьы, Марпуш, татчө, виччысь жöниктö... Бурджыка да мелиджыка ськөд сёрнит... Аски ме тэла локта. Видза колян, зарнийй! (*Окалö Марпаöс, сэсья муно.*)

Марпа пуксьö ящик вылö, чышьяннас гартчö. Ылын-ылын кылö сьылöм шы: «Югьд кодзувьяс кодь мича, югьд шондйыс кодь мел...» Сэсья кылö Көдзыдлөн швачкөдчөм. Пожöм сайсьянь петö Көдзыд.

Көдзыд (*омöлика бедьнас кучкө пуө, юалö*). Шоньд-ö тэныд, бур нылö, шоньд-ö тэныд, мича нылö?

Марпа (*чышьяннас гартчö*). Меным зэв шоньд.

К о д з ы д (*бедьнас бара кучкө*). Шоныд-ө тэныд, бур нылө, шоныд-ө тэныд, мича нылө?

М а р п а (*тиралө*). Шоныд, пөльө, шоныд!

К о д з ы д (*копыртчө Марпалань*). Шоныд-ө тэныд, бур нылө? Шоныд-ө тэныд, мича нылө?

М а р п а (*өдва вермө шуны*). Шоныд, дона пөльө, шоныд! (*Зэв улө копыртчө да ланьтө*.)

К о д з ы д. Эй, челядь, отсасьсысяс, локтöй татчө! (*Локтöны отсасьсысяс*.) Вайө медбур шоныд паськөмсө да шонтöй нывсө! (*Отсасьсысяс вайöны шоныд паськөм, пасьтөдöны Марпадс*.) Öнi тайö нылыслы приданнöй пьдди вайöй менсьым ьджыд сундукөс став сикас эмбурнас. (*Отсасьсысяс вайöны сундук, пуктöны Марпа динө*.) Мунö сэся, кынтöй став юкмөсьяссө ваяс вылысь, тыртöй лым-йөн туйяссө. Мый бара лобмабсь йöзыс, пыр миянлысь уджнымөс тшыкөдалöны.

Отсасьсысяс сьылöны «Нималөм», мунöны.

К о д з ы д (*Марпалы*). Узь чөскыда, бур ныв! Көдзыд пөльлөн абу на дзик кын сьөлөмыс! Мунан верөс сайö, челядьтö тэнсьыд кута гажöдны, иславныс джуджыд чой-чя вöчавны. Öшиньясад мича гьöрьяс вöчала налы любуйтчыныс, чужөм вылас налы алöй вир лэпта... (*Сайöдчө пу сайö*.)

Кылө сьылөм шы: «Зарни кодзувьяс кодь мича, югыд шондыс кодь мелі...»

Нёльöд петкөдчөм

Пырö Тим а.

Тим а. Нуа көть гортö коньöрлысь лыяссө... Виис, виис коньöрөс лёк ичиньыд нинөм абусьыс... (*Мунö Марпа динө*.) Кодi нö тайö вевтьöма?.. Ловья на кө-а?.. (*Лэптö пасьсө. Марпа садьмө*.)

М а р п а. Батьö, тэ?

Тим а. Муса нылöй менам! (*Бокфö*.) Ловья!.. Мунам, нылө, гортад.

М а р п а (*видзөдö гөгөр*). Көн нө ме?.. Вöрын? Ку-тшөм танi гажа, батьö! Узигөн кодкө танi зэв мелiа сёрнитiс; сэся сьылөм кывли, быттьökö, зэв ылын. Кодьяс нө сийö, батьö, сьылисны?

Тим а. Ме ог төд, муса нылöй. Гашкө, вөтасин да?

Мунам вай өдйөнджык гортө. Ме эг нин чайт тэнө ловйөн суны. (*Видзөддө ящик вылө.*) Кодлөн нө тайө сундукус?

Марпа. Ме ог төд. Көдзыд пөльыд, гашкө, приданнөй меным вайис да! Сийө мекөд зэв меліа сёрнитіс. Босьт, батьө, тайөс сьёрсыд. (*Марпа чеччө.*)

Тима босьтө ящик. Кыкнанныс мунөны.

Витөд петкөдчөм

Көдзыд пөль, сэсся отсасысьяс.

Көдзыд. Мунісны. (*Кучкалө бедьнас.*) Эй, челядь! (*Локтөны, «Нималөм» сьылөны.*) Резөй выль лым грездьяс вылө, вевттьөй став керкасө, мед быдөнлы шоньд вөлі. Өзимсө муяс вылысь вевттьөй, мед оз кынмыны. Туй вылысь некодөс энө кынтөй: пөткаясөс ни, зверьясөс ни, пони челядьөс ни. Пөткаяс, гашкө, оз на вермыны лэбзыны шоньдінө, зверьяс — позьяс пырны, челядьлы — ывлаын ворстөг оз позь овны.

Отсасысьяс мунөны «Нималөм» сьылгтырйи.

Көдзыд мунө жө. Локтө Кырныш.

Квайтөд петкөдчөм

Кырныш.

Кырныш. Крр! Крр! Небзьыштіс пөрысьыд! Важөн тадз колө. Неуна, пышкайөс моз, ставнымөс мянөс эз кынты. Бара на олыштам. Аттө Матрен тьотка, омөль жө ань! Нылыслы паньд петіс да, пон моз сакис кыкнаннысө. Өні вежалө. Верөскөд асьыс нывьяссө ыстө вөрө, Көдзыд пөль дінө. Ог төд, пөльыдлы сэтшөм нывьясыд кажитчасны оз. Ськөд өд омөль ворсөдчөмьд.

Кылө швачкөдчөм, локтө Көдзыд.

Сизимөд петкөдчөм

Кырныш да Көдзыд.

Көдзыд. Тэ бара нин тани? Бара кутшөмкө мог суис. Вьль невестаяс? Чойяс кө бур нылыдлөн шаньөсь, сьама-

ось — озырлун менам налы тырмас на. Оз на ков тэд кравзыны Тима керка вылын.

Кы р н ы ш. Сійө өд и эм. Чойяс, да абу өткодьөсь. Тайөяс дзик мамыс кодьөсь лөкөсь. Пыр вөлі чойсө видөны. Старукаыс мырдөн верөссө тшөктө нуны нывъяссө тэ динө эмбурла. Найө пө Марпа кодьөсь жө. (Кывзө.) Со, кылө, вайөны нин найөс!

К ө д з ы д. Локтөй, локтөй! Бур йөзлы ми бурөсь, омөльяс — эн дивитөй! Вольпась тані небыд, отсасьысьяс менам зильөсь. Локтөй, локтөй! (Кырнышлы.) Лэбзы Тима керка вылө да ёна кравзы!

Кырныш мунө.

К ө д з ы д (кучкалө бедьнас. Локтасны отсасьысьяс). Пуктөй толаяс керкаяс дорысь джуджыдджыкөс, тыртөй вөрсьыс став туйяссө. Пөльтөй став выннаныд быдладорсянь, мед пуяс швачкакылөны, мед юяс потласьөны, мед вөлалөн и подалөн кыис и кокныс кынмө, мед лолыс тырө!

Отсасьысьяс «Нималөм» сьылгтырйи мунөны.

Пырө Т и м а нывъясыскөд. Найө шоныда пасьтасьөмаөсь.

Көкъямысөд петкөдчөм

Тима, Машө, Парась.

Т и м а (пуктө ящик пу улө). Но, нывъяс, пуксьөй со татчө, виччысьөй жөникнытө. Аски тянла вола. Прөщайт-лө!

Нывъяс пуксьөны, мичмөдчөны, сералөны.

Тима мунө.

М а ш ө. Мыйкө тай миян мам казялас: вөрын верөс сайө сетны.

П а р а с ь. Кутшөм бара жөникъясыс-а? Босьт жө да вөрын корась. Вермас өд и сэтшөм лоны, рад лоан мынтөдчыны да он вермы.

М а ш ө (гиралө, гартчө). Ой, Парась, ёна жө кодзыд! Дыр жө оз лок жөникыд, татчө кынмам.

П а р а с ь. Дугды сөрныд! Кынмам! Жөникъясыд татшөм водз оз ветлывны!..

М а ш ө. Жөникъясыд... Öти кө нө локтас? Көднымөс бөрьяс, тэнө али менө?

П а р а с ь. Он-ö асьтö чайт?

М а ш ö. Мый нö, тэнö? Тэ кодь йöйтö?

П а р а с ь. Тэ кодьтö, дерт нин, кодкö босьтас. Вич-
чысь!

М а ш ö. Мый нö тэ? Кутшöмön асьтö чайтан? Мича
аканыс петöма!

П а р а с ь. Дерт жö, тэ дорысь мичаджык. (*Тиралö, пöлялö кияссö.*) Жöникнад и ставнад, дзикöдз кынмыны куті! Видзöдлы, абу-ö ящикас кутшöмкö шоныдджык пась-
кöм.

М а ш ö (*кыскö ящикысь ыджыд чышъян*). Эм, эськö, да, абу тэд. Ачым кынма. (*Вевттысьсö шальнас.*)

П а р а с ь (*кыскö шальсö*). Абу на тайö тэнад, мамö-
лөн на. Вай татчö. Тэд жöникыд ваяс. (*Мырддьысьöны шальнас, сэся шебрасьöны öтлаö да ланьтöны*).

Кöдзыд швачкакылö.

М а ш ö (*быттьö ловзис*). Кылан, Парась? Кылан? Кö-
лöкөлөн локтö.

Локтö Кö д з ы д, копыртчö на дінö.

Öкмысöд петкöдчöм

Найö жö Кöдзыдкöд.

Кö д з ы д (*кучкö беддьөн*). Шоныд-ö тиянлы, бур нывъ-
яс, шоныд-ö, мича нывъяс?

П а р а с ь. Ой, пöльö, зэв кöдзыд! Турдыны нин кутім.

М а ш ö. Жöникнымöс виччысям. Сöмын сійö вошöма.
Оз тай ачыс кынмы кытчöккö!

Кö д з ы д (*копыртчö улöджык*). Шоныд-ö тиянлы, бур
нывъяс? Шоныд-ö тиянлы, мича нывъяс?

П а р а с ь. Вешйы сэсь миян дінысь! Мый сибдін.
Юасян сэн.

М а ш ö. Он öмöй аддзы, киясным куран кодьöсь.
Юасян эщö! (*Мöда-мöд дінас топöдчöны, тиралöны.*)

Кöдзыд копыртчö дзик на дінö, сэся кучкö бедьнас мый вынсьыс.

Чойяс дрöгмунöны, сэся юрнысö улö лэдзöны, ланьтöны.

Кö д з ы д (*бара кучкö беддьөн*). Челядьяс! (*Локтöны öтсасысьяс.*) Удж вылö!

Öтсасысьяс öвтöны кияснас чойяс водзын.

Сосьясьыс лым киссьö. Кыптö тöv. Пожöм дорö локтö Кы р н ы ш,
кравзö.

70 к.